

## Rapport Résumé

### Données Générales

Agence d' Exécution (EA): Consejo Nacional de Desarrollo Sostenible  
Secteur: AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT-SUSTAINABLE AGRICULTURAL DEVELOPMENT  
Numéro(s) de Prêt(s): 1982/OC-PN;2025/OC-PN-2  
Étape: Approved  
Type d' Opération: INV - Investissement  
Opération(s) Connexe(s): PN-T1022  
Sous-Type de l'Opération: PFM - Multi-Phase Lending Project

### Fonds Disponibles (US\$)

Montant Courant Approuvé: 63.000.000,00  
Montant Décaissé à ce Jour: 13.346.844,60  
% Décaissé: 21,19  
Solde: 49.653.155,40

### Coût Total et Source de Financement

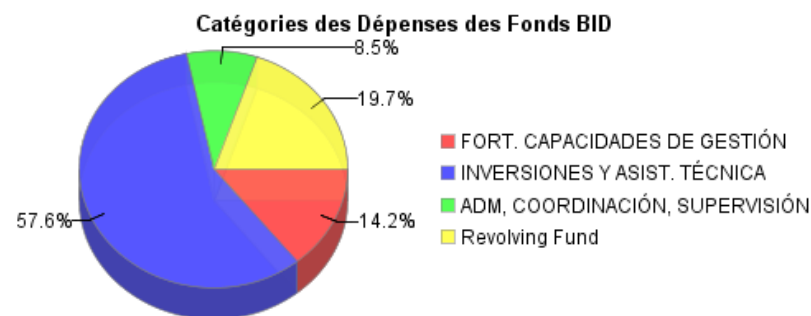
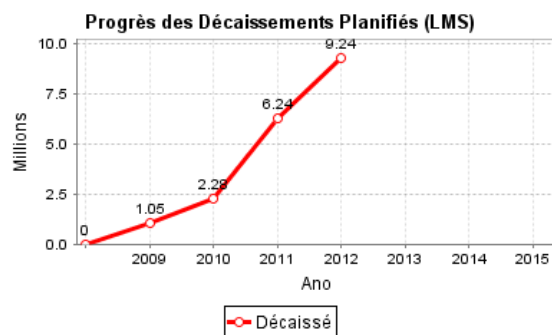
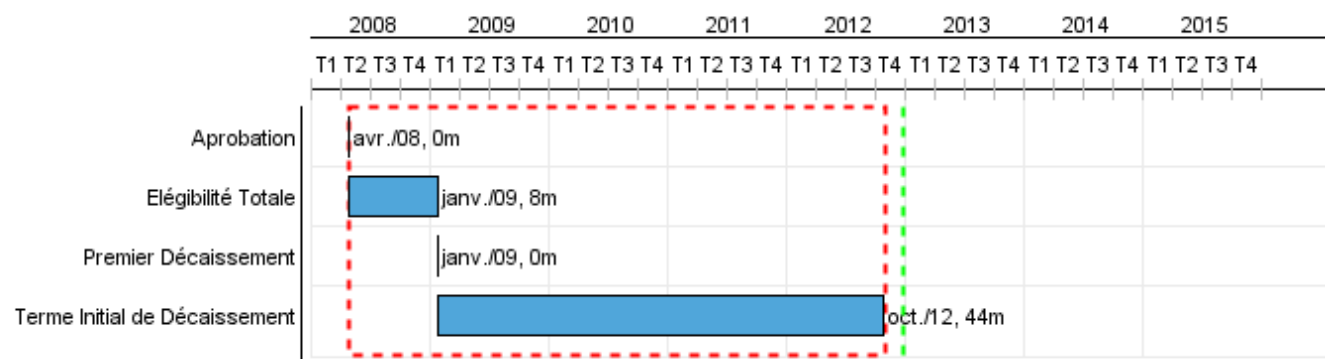
Initial BID: 83.000.000,00  
Courant BID: 63.000.000,00  
Pari Passu: 87,00  
Cofinancement/Pays: 3.000.000,00  
Estimation Initiale: 86.000.000,00  
Période d'Amortissement (mois): 182

### Catégorie d'Impact Environnemental et Social du Projet

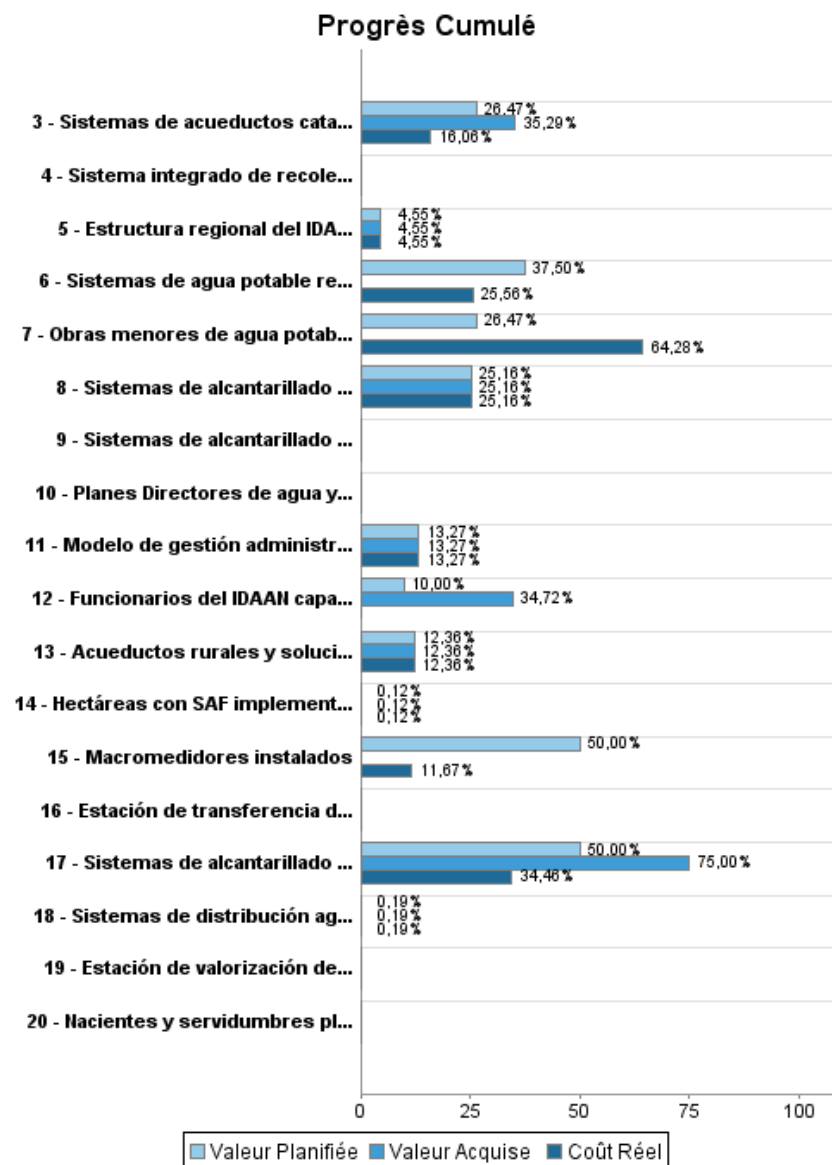
### Reformulation

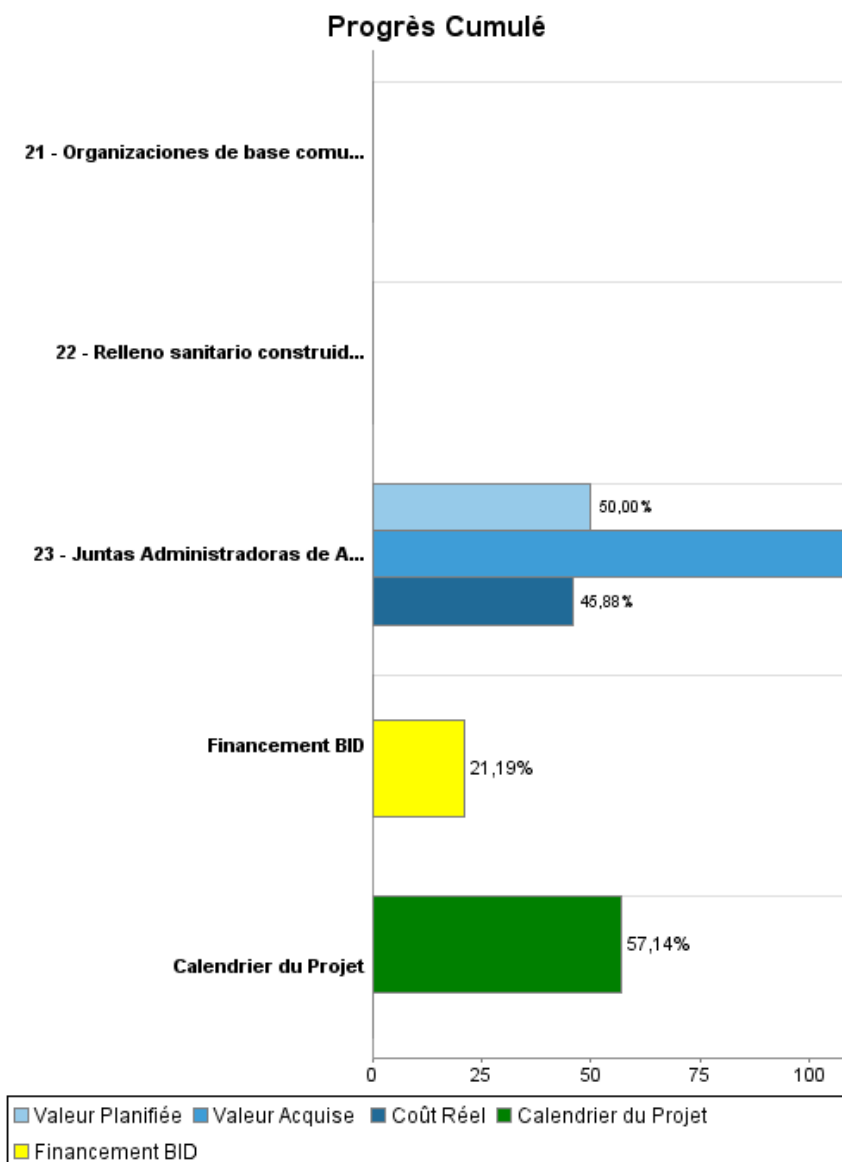
### Validation

Catégorie d'Impact Environnemental et Social du Projet:	B	( X ) Les objectifs du projet ont-ils été reformulés?	Validé par le Chef de Division:	27-sep-2012
			Validé par le Représentant:	27-sep-2012



## Progrès Cumulé à 2012





## Résultats

<b>Résultat:</b>	Inversiones de urgencia en sistemas de agua potable y saneamiento
<b>Suposições:</b>	IDAAN mejora la gestion operativa de las plantas de tratamiento en la vida del proyecto.
<b>Observações:</b>	Procesos de licitacion y adjudicacion para seis plantas de tratamiento a rehabilitar hecho en 2011; se hizo un primer desembolso en 2011. Asi mismo se han adjudicados los contratos de supervision de las obras y los estudios y disenos de unos desarenadores y dos plantas de tratamiento adicionales.

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	2015	Fin du Projet
Hogares con sistemas de suministro de agua nuevos o mejorados	Hogares		2011	P A		3,000.00	7,000.00	7,386.00		17,386.00
Produccion de agua potable	MDG	49.50	2011	P A		52.50	65.80			65.80

<b>Résultat:</b>	Mejora en la Gestion administrativa, financiera operacional y comercial de IDAAN y las JAAR en las provincias
<b>Observações:</b>	se han hechos avances significativos en el proceso de reestructuracion de provincias centrales de IDAAN ya que el contrato de SABESP-LATIN CONSULT no sufrio atrasos en el proceso de reorientacion y fusion de las 4 operaciones de CONADES ii) el fortalecimiento del MINSA tambien tuvo avances lograndose contratar a las empresas consultoras que estarian apoyando tales procesos.

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	2015	Fin du Projet
Eficiencia en la Cobranza	%	85.00	2011	P A		85.00	87.00	89.00	90.00	90.00
Indice de agua no contabilizada	%	43.00	2011	P A		43.00	43.00	40.00	39.00	39.00
Margen Operativo (Recaudo/Costos administración, operación y mantenimiento)	%	8.00	2011	P A		0.80	0.85	0.90	1.00	1.00
Juntas Administradoras de Acueductos Rurales (JAAR) operativas.	Juntas		2011	P A		25.00	25.00			50.00

<b>Résultat:</b>	Ampliacion de la Infraestructura y mejoramiento de la calidad de los servicios de agua potable y saneamiento en Provincias
<b>Observações:</b>	i) En 2011 se hicieron las investigaciones y los estudios requeridos para los sistemas de AP y AS involucrados en este componente ; ii) se esta en proceso de preparacion de los pliegos de licitacion.

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	2015	Fin du Projet
Hogares con sistemas de suministro de agua nuevos o mejorados	Hogares		2011	P A					25,173.00	25,173.00
Hogares con conexiones sanitarias nuevas o mejoradas	Hogares		2011	P A					12,910.00	12,910.00

<b>Résultat:</b>	Programa de gestion integral de los residuos solidos municipales
------------------	--

## RAPPORT DE SUIVI

PN-L1012 - Multi-Phase Program of the Colon Province Sustainable Development - Phase I  
Bureau de la planification stratégique et de l'efficacité du développement  
2012 1<sup>o</sup> período con cierre al (30-sept.-2012)  
Dernière Mise à Jour: 27/09/2012

<b>Observações:</b>	1.- en 2011 se contrato un consultor que hizo una revision de los alcances del proyectos y preparo los TdR para el estudio correspondiente; 2.- se hizo la licitacion pero las ofertas recibidas no eran consonas con el proceso de adquisicion usado; 3.- se hara una segunda licitacion en primer trimestre del 2012. Existe un riesgo de no ejecutar este componente ya que los municipios a beneficiar tienen pugnas de orden politico para conformar la mancomunidad.
---------------------	--

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	2015	Fin du Projet
Botaderos ilegales de basura eliminados	Botaderos	20.00	2011	P A				8.00	12.00	
Toneladas de residuos sólidos dispuestos en relleno sanitario	Ton/año		2011	P A					16,000.00	16,000.00

<b>Résultat:</b>	Manejo y Proteccion de fuentes de agua para consumo humano
<b>Observações:</b>	Se revisaron los alcances, los indicadores y la matriz de resultado de este componente. se avanzo en los procesos de preparacion de TdR para la ejecucion de los trabajos correspondientes. Despues de los comentarios del Banco, fueron revisados en CONADES y consensuados en marzo 2012.

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	2015	Fin du Projet
Modelo de gestión SAF implementado por proyecto	modelo		2011	P A					5.00	5.00

## Produites: Progrès Physique et Financier Annuel 2012

Description	Unité de Mesure	Physique				Financier			
		Planifié	Réel	Unités Cumulées	Unités FDP	Planifié	Réel	Coûts Cumulées	Coûts FDP
<b>Inversiones de urgencia en sistemas de agua potable y saneamiento</b>									
Sistemas de agua potable rehabilitados	Sistemas	3,00			8,00	5.631.622,00	3.837.832,68		15.017.659,00
<b>Mejora de la gestión administrativa- financiera, operacional y comercial del IDAAN y las JAAR</b>									
Micromedidores instalados	Micromedidores	15.000,00			55.000,00	818.181,00	55.880,66		3.000.000,00
Macromedidores instalados	Macromedidores	25,00			50,00	250.000,00	58.355,66		500.000,00
Usuarios incorporados al sistema comercial del IDAAN	Personas	50.000,00			100.000,00	433.460,00	400.294,11		866.920,00
Sistemas de alcantarillado catastrados	Sistemas	4,00	6,00		8,00	71.600,00	49.340,27		143.200,00
Sistemas de acueductos catastrados	Sistemas	18,00	24,00		68,00	192.600,00	116.856,00		727.600,00
Obras menores de agua potable y saneamiento ejecutadas	Obras	18,00			68,00	697.606,00	1.693.961,77		2.635.400,00
Estructura regional del IDAAN en Provincias fortalecida	Entidad				1,00		333.320,30		7.320.139,00
Planes Directores de agua y saneamiento formulados	Plan				1,00				1.015.400,00
Funcionarios del IDAAN capacitados	Personas	53,00	184,00		530,00	62.000,00			620.000,00
Juntas Administradoras de Acueductos Rurales (JAAR) capacitadas en aspectos técnicos y administrativos	Juntas	25,00	69,00		50,00	250.000,00	229.388,21		500.000,00
<b>Ampliación de infraestructura y mejora de la calidad de los servicios de agua potable y saneamiento</b>									
Sistemas de distribución agua potable rehabilitados	Sistema				2,00		23.177,10		11.939.472,00
Sistemas de alcantarillado y tratamiento de aguas residuales construidos	Sistema				2,00		699.498,76		2.780.000,00
Sistemas de alcantarillado y tratamiento de aguas residuales ampliados	Sistema				2,00		592,37		22.386.223,00
Acueductos rurales y soluciones de saneamiento en comunidades rurales construidos y/o rehabilitados	Sistema				50,00		846.494,89		6.850.000,00
<b>Programa de gestión integral de los residuos sólidos municipales</b>									
Modelo de gestión administrativo, financiero y operacional diseñado e implementado (Bocas del Toro)	Modelo				1,00		13.273,96		100.000,00

## RAPPORT DE SUIVI

PN-L1012 - Multi-Phase Program of the Colon Province Sustainable Development - Phase I  
Bureau de la planification stratégique et de l'efficacité du développement

2012 1º período con cierre al (30-sept.-2012)

Dernière Mise à Jour: 27/09/2012

Description	Unité de Mesure	Physique				Financier			
		Planifié	Réel	Unités Cumulées	Unités FDP	Planifié	Réel	Coûts Cumulées	Coûts FDP
Sistema integrado de recolección de residuos sólidos implementado Fase I (Bocas del Toro)	Sistema				1,00				3.205.255,00
Relleno sanitario construido (Bocas del Toro)	Relleno sanitario				1,00				3.172.204,00
Estación de transferencia de residuos sólidos y valorización construida (Isla Bocas del Toro)	Estación				1,00				247.488,00
Estación de valorización de residuos sólidos construida (Changuinola Bocas del Toro)	Estación				1,00				358.106,00
<b>Manejo y protección de fuentes de agua para consumo humano</b>									
Hectáreas con SAF implementadas en las áreas tributarias críticas	hectáreas				280,00		1.954,05		1.688.000,00
Nacientes y servidumbres pluviales públicas delimitadas en las subcuencas	nacientes				45,00				625.000,00
Organizaciones de base comunitarias habilitadas y capacitadas	organización				30,00				737.000,00
<b>Administración</b>									
Administración	N/A					1.500.000,00	766.934,79		6.564.934,00
<b>TOTAL</b>						<b>9.907.069,00</b>	<b>9.127.155,58</b>		<b>93.000.000,00</b>